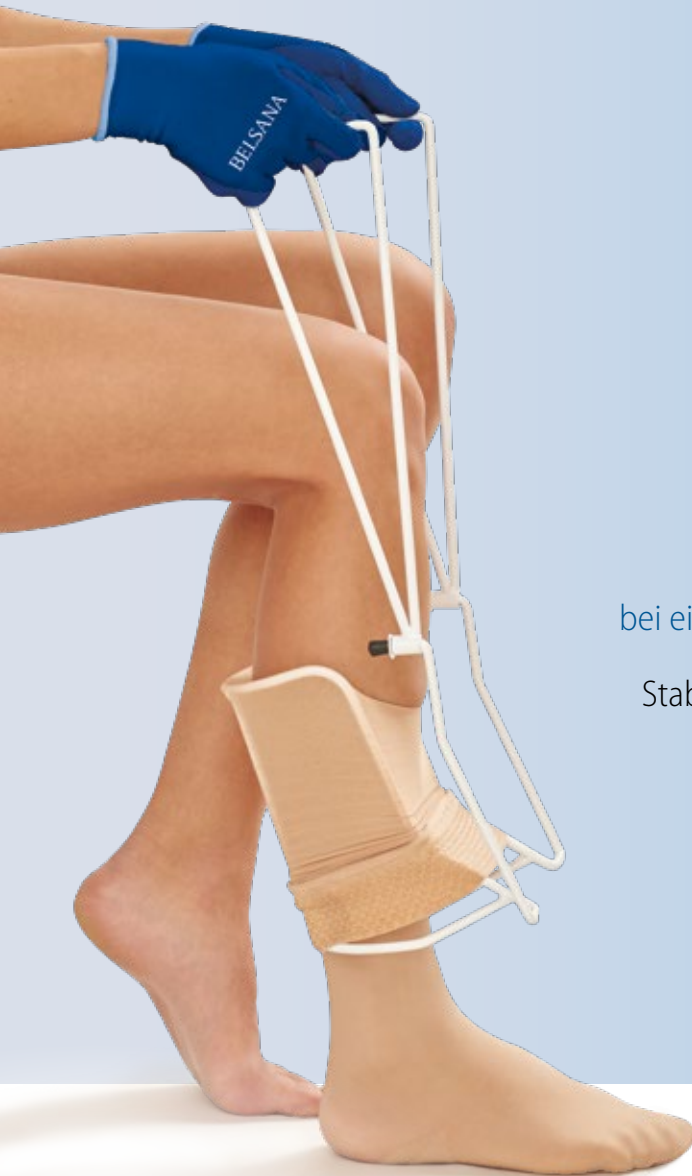


BELSANA

# engel

Die stabile Anziehhilfe  
bei eingeschränkter Mobilität

Stable pull-on aid in case of  
restricted mobility



## Gebrauchsanweisung

Instructions for use

B.

## Liebe Anwenderin, lieber Anwender,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von BELSANA entschieden haben und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Produktinformationen sorgfältig durch.

## Zweckbestimmung

Die stabile Anziehhilfe erleichtert das selbstständige Anziehen von Kompressionsstrümpfen auch bei eingeschränkter Mobilität, da die Strümpfe ohne tiefes Bücken angezogen werden können.

## ⚠ Risiken und Nebenwirkungen

Bei Unverträglichkeit auf das Material der Anziehhilfe kann es bei der Verwendung zu Hautreizungen oder allergischen Reaktionen kommen. Lackschäden an der Anziehhilfe, z. B. durch Verschleiß, falsche Lagerung und Entstehung von Rost oder Verwendung ungeeigneter Reiniger, können ebenfalls zu Hautreaktionen führen. Die Anziehhilfe sollte nicht mit verletzter Haut in Berührung kommen. Wir empfehlen die Verwendung mit Spezialhandschuhen, z. B. BELSANA gripStar. Diese helfen auch, die Kompressionsstrümpfe zu schonen.

## ⚠ Wichtige Hinweise

Die Abgabe der Anziehhilfe muss durch medizinisch geschultes Fachpersonal erfolgen. Ihr Fachhändler berät Sie auch, wie Sie Ihre Anziehhilfe richtig nutzen. Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Reparieren Sie Schäden nicht selbst, sondern bringen Sie das Produkt zu dem Fachhändler zurück, bei dem es gekauft wurde. Ein beschädigtes oder nicht mehr einwandfreies Produkt bitte nicht mehr verwenden, um Verletzungen und/oder Schäden an den Strümpfen zu vermeiden.

## Pflegehinweise

Das Produkt ist für den sofortigen Gebrauch geeignet. Bitte reinigen Sie die Anziehhilfe bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und falls nötig, mit einem milden Reinigungsmittel. Bitte testen Sie die Materialverträglichkeit von Reinigungsmitteln zunächst an einer kleinen Fläche der Anziehhilfe. Lagern Sie die Anziehhilfe trocken und geschützt vor Sonne und Hitze, möglichst in der Originalverpackung.

### Materialzusammensetzung:

Eisendraht, Epoxyd-Polyester-Lack, Endkappen: PVC

## Gewährleistung

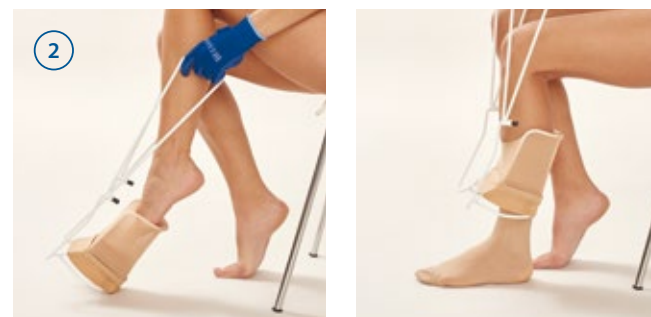
Wir garantieren die Funktionsfähigkeit der Anziehhilfe für 5 Jahre. Nach Ablauf dieser Frist sind die Produkte von der Gewährleistung ausgenommen. Grundsätzlich von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, welche auf üblichen Verschleiß bzw. unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Unter unsachgemäßen Gebrauch fällt auch die nachträgliche Veränderung des Produktes, welche nicht von der Herstellerfirma durchgeführt worden ist. Das Produkt ist zur Versorgung eines einzigen Patienten vorgesehen. Wird es zum Wiedereinsatz an andere Personen weitergegeben, erlischt die Produkthaftung des Herstellers.

## Entsorgung

Nach Ende der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Produkt bitte gemäß den örtlichen Bestimmungen

## Meldepflicht

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften sind Patienten und Anwender verpflichtet, im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorfälle, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod geführt haben oder hätten führen können, dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM) unverzüglich zu melden.



Stellen Sie die Anziehhilfe so vor sich, dass die geschlossene Seite zu Ihnen zeigt und die Griffe oben sind. Dann stülpen Sie den Strumpf über den halbrunden Einstiegsbügel, wobei Sie den Rand des Strumpfes nach außen umschlagen. Ziehen Sie den Strumpf kraftvoll so weit über das Gestell, bis die Ferse innen sichtbar wird. Die Ferse sollte Ihnen zugewandt sein.

Steigen Sie dann mit Ihrem Fuß in das Gestell, bis Ihre Zehen die Strumpfspitze erreicht haben und auch die Ferse richtig am Fuß positioniert ist. Führen Sie die Anziehhilfe nach oben, bis Sie den Strumpf bequem mit den Händen erreichen.

Beim Aufstehen bitte nicht auf dem Produkt abstützen! Sobald Sie sicher stehen, kippen Sie zunächst die Anziehhilfe etwas nach hinten und steigen nach vorn aus. Sie können sie nun beiseite stellen.

⚠ Achten Sie auf einen sicheren Stand der Anziehhilfe, um ein Abrutschen beim Aufziehen des Strumpfes zu vermeiden. Bitte achten Sie auch darauf, die Hände nicht zwischen dem Einstiegsbügel und den beweglichen Griffen einzuklemmen. Die optional erhältlichen Handschuhe BELSANA gripStar, schonen nicht nur das Gestrick und erleichtern das Aufziehen des Strumpfes, sondern minimieren auch die Gefahr von Verletzungen.

Streifen Sie zuletzt den Strumpf komplett nach oben. Verteilen Sie das Gestrick gleichmäßig, so dass der Strumpf faltenfrei anliegt. Die BELSANA gripStar Handschuhe helfen Ihnen auch dabei!

### ⚠ Bitte beachten:

Die Anziehhilfe BELSANA engel (Standard-Version) ist für Unterschenkelumfänge bis max. 44 cm geeignet. Für größere Unterschenkelumfänge bis max. 50 cm empfehlen wir den BELSANA engel in der großen Ausführung.

**Dear users,**

We are pleased that you have chosen a product from BELSANA and thank you for the trust you have put in us. Please take a moment to read the product information carefully.

**Intended use**

The robust donning aid makes it easier for you to put on compression stockings independently, even if your mobility is limited, because you can put them on without bending over.

**⚠ Important information**

The donning aid must be issued by trained medical personnel. Your specialist retailer will also advise you on how to use your donning aid correctly. We test our products as part of a comprehensive quality assurance process. If you have any complaints, please contact your retailer. Do not attempt to repair any damage yourself, but return the product to the retailer you purchased it from. Please do not use damaged products or products no longer in proper condition to avoid injury and/or damage to the stockings.

**Care instructions**

The product is suitable for immediate use. Please clean the donning aid as needed with a damp cloth and, if necessary, with a mild detergent. Please check the material compatibility of the detergent on a small area of the donning aid before using it. Store the donning aid in a dry place and protect it from the sun and heat, if possible in its original packaging.

**Material composition:**

Iron wire, Epoxy polyester paint,  
End caps: PVC

**⚠ Risks and side effects**

If you are sensitive to the material of the donning aid, you may experience skin irritation or allergic reactions during use. Paint damage to the donning aid, e.g. due to wear and tear, incorrect storage and the development of rust, or use of unsuitable detergents may also cause skin reactions. The donning aid must not come into contact with injured skin. We recommend the use of special gloves, e.g. BELSANA gripStar. These also help protect the compression stockings.

**Warranty**

We guarantee the functionality of the donning aid for 5 years. Once this period has expired, the products are excluded from the warranty. In general, defects which are caused by normal wear or improper use are excluded. Improper use also includes any subsequent change to the product which was not done by the manufacturer. The product is intended for the care of a single patient. If it is passed on to other persons for reuse, the manufacturer's product liability shall lapse.

**Disposal**

Please dispose of the product in accordance with local regulations after the end of its service life.

**Reporting obligation**

Due to legal regulations, patients and users are obliged to immediately report any serious incidents that have occurred in connection with the product which have led, or could have led, to a serious deterioration in health or death of the user to the manufacturer and the competent national authority (in Germany BfArM).



Place the donning aid in front of you so that the closed side is facing you and the handles are on top. Then put the stocking over the semi-circular frame's stirrup, folding the edge of the stocking outwards. Firmly pull the stocking over the frame until the inside of the heel is visible. The heel should be facing you.



Then step your foot into the frame until your toes have reached the tip of the stocking and the heel is also correctly positioned on the foot. Guide the donning aid upwards until you can comfortably reach the stocking with your hands.



When standing up, please do not lean on the product! As soon as you are steady on your feet, first tilt the donning aid slightly backwards and step out forwards. You can now set it aside.



Finally, ease the stocking up along the leg as far as it will go. Distribute the knitted fabric evenly to achieve a wrinkle-free fit. You can also use the BELSANA gripStar gloves to help you with this!

⚠ Make sure that the donning aid is in a secure position to avoid slipping when putting on the stocking. Please take care not to trap your hands between the frame's stirrup and the moving handles. The optionally available BELSANA gripStar gloves not only protect the knitted fabric and make it easier to put on the stocking, but also minimise the risk of injury.

**⚠ Please note:**

The donning aid BELSANA engel (standard version) is suitable for a calf circumference up to max. 44 cm. For larger calf circumferences up to max. 50 cm we recommend the large version of the BELSANA engel.



**CE Kennzeichnung; Bestätigung der Erfüllung der EU-Anforderungen**

CE marking; confirmation of compliance with EU requirements



**Zur Wiederverwendung an einem einzelnen Patienten**

For single patient multiple use



**Vor Sonnenlicht schützen**

Keep away from sunlight



**Trocken aufbewahren**

Keep dry



**Medizinprodukt**

Medical device



**Gebrauchsanweisung beachten**

Consult instructions for use



**Achtung**

Caution



**Hersteller**

Manufacturer



**Katalognummer**

Catalogue number



**Chargenbezeichnung**

Batch code



**Eindeutige Produktidentifizierung**

Unique Device Identification



**Verwendbar bis**

Use-by date



**Herstellungsdatum**

Date of manufacture



# BELSANA

## Tipp

Die **BELSANA gripStar** Handschuhe schonen das Gestrick und bieten eine große Erleichterung beim Anziehen.

**Tip:** The BELSANA gripStar gloves make it much easier to pull on the stocking and they also protect the knitted fabric.



### **BELSANA Medizinische Erzeugnisse**

Zweigniederlassung der Ofa Bamberg GmbH  
Laubanger 20 · 96052 Bamberg · [www.belsana.de](http://www.belsana.de) · [service@belsana.de](mailto:service@belsana.de)

### **Vertrieb Österreich: Ofa Austria**

Zweigniederlassung der Ofa Bamberg GmbH  
Wasserfeldstraße 20 · A-5020 Salzburg



Ofa Bamberg GmbH  
Laubanger 20  
D-96052 Bamberg

Rev. 4/09/26